

## Guide to recreation facilities

### Sapporo Astronomical Observatory

Hours	Solar Observation Mon.: 10:00 - 12:00 Wed.-Sun.: 10:00 - 12:00, 14:00 - 16:00 Call about night observation.
Closed	Mon., Tue. (P.M.), the day following natl.holidays and Dec.29-Jan.3
Fee	Free
Information	011-892-5001 (Sapporo Science Center) 011-511-9624 (Sapporo Astronomical Observatory)

### Japanese Garden

Time	Late Apr. - early Nov.
Hours	8:30 - 19:00
Fee	Free
Information	011-511-3924 (Nakajima park office)

### Hasso-an

Time	From May (after Golden Week holidays) - late Oct (may change depending on weather)
Hours	9:00 - 16:00
Fee	Free No parking lot
Information	011-211-2312 (Cultural Assets Section, City of Sapporo)

### Hoheikan

Hours	9:00 - 17:00
Closed	Dec. 29 - Jan. 3 2nd Tue. of each month (except from Jun - Oct.)
Fee	Free
Information	011-511-0985

### Nakajima Children's Hall

Hours	8:45-22:00(8:45-17:00 on Sun.and natl.holidays)
Closed	Sun.,ntl.holidays.and Dec.29 to Jan.3
Fee	There are No Parking Lots provided for this facility
Information	011-511-3397

### Kogumaza Puppet Theater

Hours	8:45 - 22:00 (8:45 - 17:00 on Sun. and natl. holidays)
Closed	Mon. (Tue. When Mon. is natl. holiday), Dec. 29-Jan. 3 No parking lots in this facility
Information	011-512-6886

### Hokkaido Museum of Literature

Hours	10:00 - 17:00 (last admission is 16:30)
Closed	Mon., Dec. 29 - Jan. 3, and some ntl. holidays
Fee	Permanent exhibition: adult, 300 yen; univ. student, 150 yen; high school student and younger, free
Information	011-511-7655

### Sapporo Concert Hall "Kitara"

Closed	1st and 3rd Mon. of the month
Office Hours	10:00 - 18:00
Information	Sapporo Concert Hall: 011-520-2000 Kitara Club: 011-520-2580 Kitara Ticket Center: 011-520-1234

### Freedom Square (70m×50m)

Time	Late Apr. - early Nov. (some activities are restricted)
Rental	9,200 yen (all day), 4,600 (half-day)
Information	011-211-2536 (Greenery Management Section, City of Sapporo)

### Boat Landing

Time	The end of Apr. - mid Oct.
Fee	600 yen per boat (40 min.)
Information	011-521-1357 (Nakajima Kanko)

### Nakajima Sports Center

Hours	9:00 - 21:00.
Closed	3rd Mon. of every month.
Information	011-530-5906
●Free lending counter for cross-country ski gear	
Time	from late Dec. - late Mar. (closed Mon.)
Information	011-530-5906 (during season only)

### Nakajima Park Tennis Courts

Time	From May 1 until snowfall
Hours	6:00 - 20:45 (vary by season)
Fee	640 yen/hr; evening: 880 yen/person
Information	011-531-5163 (Sapporo Tennis Association)

## 四季を追って繰り広げられる催し

- 園芸市 [5月初旬～下旬・自由広場]  
札幌に本格的な春を告げる、恒例の園芸市。
- 札幌まつり [6/14～16・園路沿い]  
中島公園駅から幌平橋駅までの園路に、400店以上の露店がそろう。
- PMF (パシフィック・ミュージック・フェスティバル)  
[7月上旬～下旬・札幌コンサートホールKitara]  
音楽家をめざす若者が世界から集まる、アジアを代表する教育音楽祭。札幌コンサートホールKitaraが、成果の発表の中心となります。
- 歳の市 [12月下旬・南9条広場]  
古くから続く歳の市。お正月の飾り物を求める市民が集います。
- 歩くスキー [12月下旬～3月上旬・園路]  
公園が雪に埋まると、もうひとつの楽しみの季節。歩くスキーのコースが設定され、多くの愛好者が訪れます。

## Seasonal Events

- Gardening Fair [early May, Freedom Square]  
The annual gardening fair tells us spring has come to Sapporo.
- Sapporo Festival [June 14 to 16, Nakajima Park Promenade]  
More than 400 stalls line the promenade from Nakajima-koen Subway Sta. to Horohirabashi Sta.
- PMF (Pacific Music Festival) [July, Sapporo Concert Hall "Kitara"]  
Promising young musicians gather from around the world for PMF. It is an educational music festival representative of Asia.
- Yearend Fair [late December, Minami 9-jo area]  
This fair is held in late December. It brings citizens to the park to buy decorations for the New Year's holidays.
- Cross-country skiing [late December to early March, Nakajima Park Promenade]  
Enjoy the snow-covered park in another seasons: A cross-country course opens to the enjoyment of many cross-country enthusiasts.

## 快適な利用のために…

- みなさんの公園です。大切に利用しましょう。
- ゴミの減量、持ち帰りにご協力ください。
- 公園内での植物採取はできません。
- ペットは、つないで散歩してください。フンはお持ち帰りください。
- 園内の注意看板や職員の指示に従ってください。
- ◎駐車場はありません。公共交通機関をご利用ください。

## Remember...

- The park belongs to everyone. Please treat it with respect.
- Help keep the park clean. Please take your trash with you when you leave.
- It is prohibited to remove plants.
- Please keep pets on a leash at all times. Clean up after your pet.
- Please follow signs and park staff's instructions.
- ◎There is no parking lot. Please come by public transportation.

中島公園に関する問い合わせは

中島公園管理事務所 TEL.011-511-3924

札幌市環境局みどりの推進部みどりの管理課 TEL.011-211-2536

監修/札幌市

[Information]

Nakajima Park office

Phone: 011-511-3924

Greenery Management Section, Greenery Promotion Department,

Environment Bureau, City of Sapporo

Phone: 011-211-2536



# 中島公園 Nakajima Park

MAP &  
GUIDE



## 知っていますか？中島公園

### 中島公園の横顔とエピソード

#### ●豊平川と中島公園

定山溪の渓谷を流れ下ってきた豊平川は、藻岩山の脇にさしかかる辺りで川幅を広げ、広大な扇状地をつくりました。札幌の街はその肥沃な扇状地に築かれ、発展してきました。中島公園は、扇状地の分流のひとつ、鴨々川の流れをもとに造られた公園です。その生い立ちは、札幌の水系や生い立ちのものとかかわっています。

#### ●公園の誕生

1874(明治7)年、鴨々川に水門が設けられ、貯木場がつけられました。豊平川の上流で伐採した木材をここにいったん蓄え、大友堀(現・創成川)のほとりにあった製材所に流したのです。1882(明治15)年ごろ、しだいに使われなくなり荒廃していた貯木場を公園に、という地元の要望が起り、1887(明治20)年から、中島遊園地として整備が始まります。貯木場が、現在の菖蒲池となったのです。

1907(明治40)年には、当時わが国の造園の権威であった長岡安平を東京市より招き、整備計画を依頼。その当時の基本設計が、今日まで生きるものとなっています。このとき長岡は、大通公園と円山公園についても、基本設計を行いました。

#### ●博覧会の開催

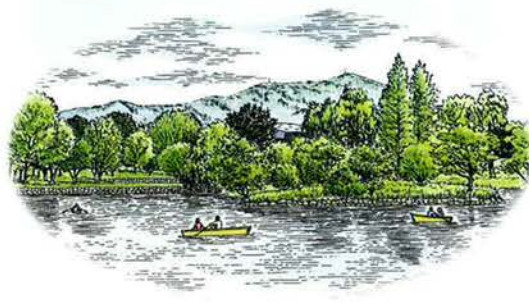
1887(明治20)年、園内に北海道物産陳列所が作られ、道内の特産品を集めた北海道物産共進会が開催されました。以来、産・官主催のさまざまな博覧会が開かれ、公園は、北海道のモノと人と情報の集積地となっていきました。開道50周年にあたる1918(大正7)年に開かれた北海道博覧会では、札幌ではじめての電車が開通。1958(昭和33)年の北海道博覧会では、遊園地(現在は円山動物園に移転)や天文台も整備されました。

#### ●新しい文化の発信地として

1906(明治39)年、札幌で最初の花火大会が開催されました。また、1928(昭和3)年、園内にNHKのラジオ放送局(JOIK札幌放送局)が開局。北海道のラジオ放送が公園から始まります。1949(昭和24)年には、アメリカ進駐軍から払い下げられた兵舎を利用して、公立としては全国初の児童館が開館。この公園から、たくさんの新しい文化が誕生していったのです。

#### ●季節を楽しませてくれる歴史ある並木

南9条通りの公園入り口から始まるイチョウ並木は、道庁や北海道大学構内のものと並ぶ、美しいプロムナード。秋には落ち葉があざやかな黄色いじゅうたんを敷きつめます。また、公園の西の縁、鴨々川沿いのシダレヤナギも、満流に枝葉を垂らす、風情豊かな並木となっています。



中島公園から望む藻岩山



南9条通入口のイチョウ並木

## Outline of Nakajima Park Did you know?

#### ●Toyohira River and Nakajima Park

The Toyohira River flows through the Jozankei ravine and widens near the foot of Mt. Moiwa to form a large alluvial fan. Sapporo began its development on this fan and has been growing ever since. Nakajima Park was constructed by incorporating a section of the Kamokamo River, a branch of the Toyohira River.

#### ●The Birth of Nakajima Park

In 1874, a sluice gate was constructed on the Kamokamo River and a lumberyard opened. Logs felled upstream on the Toyohira River were temporarily stored at the lumberyard before being floated downstream to a lumber mill on Otomo Canal (the present-day Sosei River). Around 1882, the local residents began to request that the lumberyard, which had fallen into disuse and was becoming dilapidated, be converted into a park. In 1887, a program was initiated to turn the lumberyard and the adjoining area into an amusement park. In 1907, Yasuhei Nagaoka, a Tokyo-based authority on landscape gardening, was invited to Sapporo to head its urban development. Some of his basic planning can be seen in present-day central Sapporo.

#### ●Exhibition Venue

In 1887, an exhibition hall was constructed in the park for the Hokkaido Products Fair. Since then, various fairs organized by businesses and the government have been held in the park, involving goods, people and information of Hokkaido. In 1918, on the 50th anniversary of Hokkaido's foundation, the Hokkaido Exhibition was held. In 1958, the Hokkaido Exhibition was held again, and on that occasion an amusement park (which relocated to Maruyama Zoo) and an astronomical observatory were opened.

#### ●Hosting Cultural Activities

In 1906, the park hosted Sapporo's first fireworks. In 1928, an NHK radio station (JOIK Sapporo) was opened in the park, airing radio programs for the first time in Hokkaido. In 1949, a public hall for children, the first of its kind in Japan, was opened in facilities converted from barracks disposed of by the U.S. Occupation Forces. Nakajima Park has been introducing various kinds of new culture.

#### ●Historic Tree-Lined Promenade Offers People a Sense of the Seasons

The ginkgo-lined promenade that stretches from the park entrance on Minami 9-jo Street rivals in beauty those on the grounds of the Hokkaido Government and Hokkaido University. In autumn, fallen ginkgo leaves lay a carpet of bright yellow. At the west side of the park, weeping willows on the Kamokamo River provide lovely views.

## 施設利用ガイド

#### 札幌市天文台

開館 太陽観測  
火曜日 10:00~12:00  
水曜~日曜 10:00~12:00・14:00~16:00  
夜間観測については随時問い合わせ  
休館日 月曜 火曜午後 祝日の翌日 年末年始  
利用料金 無料  
問い合わせ 011-892-5001(札幌市青少年科学館)  
011-511-9624(札幌市天文科学館)

#### 日本庭園

開放期間 4月下旬~11月初旬 8:30~17:00  
利用料金 無料  
問い合わせ 011-511-3924(中島公園管理事務所)

#### 八窓庵

開館 5月連休明け~10月下旬(天候により変更あり)  
9:00~16:00  
利用料金 無料  
問い合わせ 011-211-2312(札幌市文化財課)

#### 豊平館

開館 9:00~17:00  
休館日 年末年始 毎月第2火曜日(6月~10月を除く)  
観覧料金 無料  
問い合わせ 011-511-0985

#### 中島児童会館

開館 8:45~18:00  
休館日 日曜・祝日・年末年始  
利用料金 無料 駐車場はなし  
問い合わせ 011-511-3397

#### 札幌市人形劇場こぐま座

開館 8:45~22:00(日・祝日は17:00まで)  
休館日 月曜日(月曜が祝日は翌日) 年末年始 駐車場なし  
問い合わせ 011-512-6886

#### 北海道立文学館

開館 10:00~17:00(入館受付16:30まで)  
休館日 月曜日・年末年始・祝日の一部  
利用料金 常設展/大人:300円 大学生:150円  
高校生以下:無料  
問い合わせ 011-511-7655

#### 札幌コンサートホールKitara

休館日 原則として第1・3月曜日  
観覧時間 10:00~18:00  
問い合わせ 札幌コンサートホール:011-520-2000  
Kitara Club:011-520-2580  
Kitara チケットセンター:011-520-1234

#### 自由広場(70m×50m)

開放期間 4月下旬~11月初旬(利用の仕方制限があります)  
利用料金 1日:9,200円 半日:4,600円  
問い合わせ 011-211-2536(札幌市みどりの管理課)

#### ボート乗り場

開放期間 4月末~10月中旬  
利用料金 1隻・40分:600円  
問い合わせ 011-521-1357(中島観光)

#### 札幌市中島体育センター

開館 9:00~21:00  
休館日 毎月第3月曜日  
問い合わせ 011-530-5906  
●歩くスキー無料貸出所(札幌市中島体育センター内)  
利用期間 12月下旬~3月下旬(第3月曜休み)  
問い合わせ 011-530-5906(期間中のみ)

#### 中島公園陸球場

開館 5/1~積雪時まで  
6:00~20:45(期間により変更あり)  
利用料金 1時間:640円 ナイター:1名/880円  
問い合わせ 011-531-5163(札幌テニス協会)